

歐也尼的處罰



# 欧也尼的悲剧

外国名著故事选

原著 【法】巴尔扎克

改编 李白英

绘画 陈 健

上海人民美术出版社

欧也尼的悲剧  
外国名著故事选

---

原著 巴尔扎克

改编 李白英

绘画 陈 倍

责任编辑 陆 穗 陈嘉梦

---

上海人民美术出版社出版发行  
上海长乐路672弄33号

上海信老印刷厂印刷

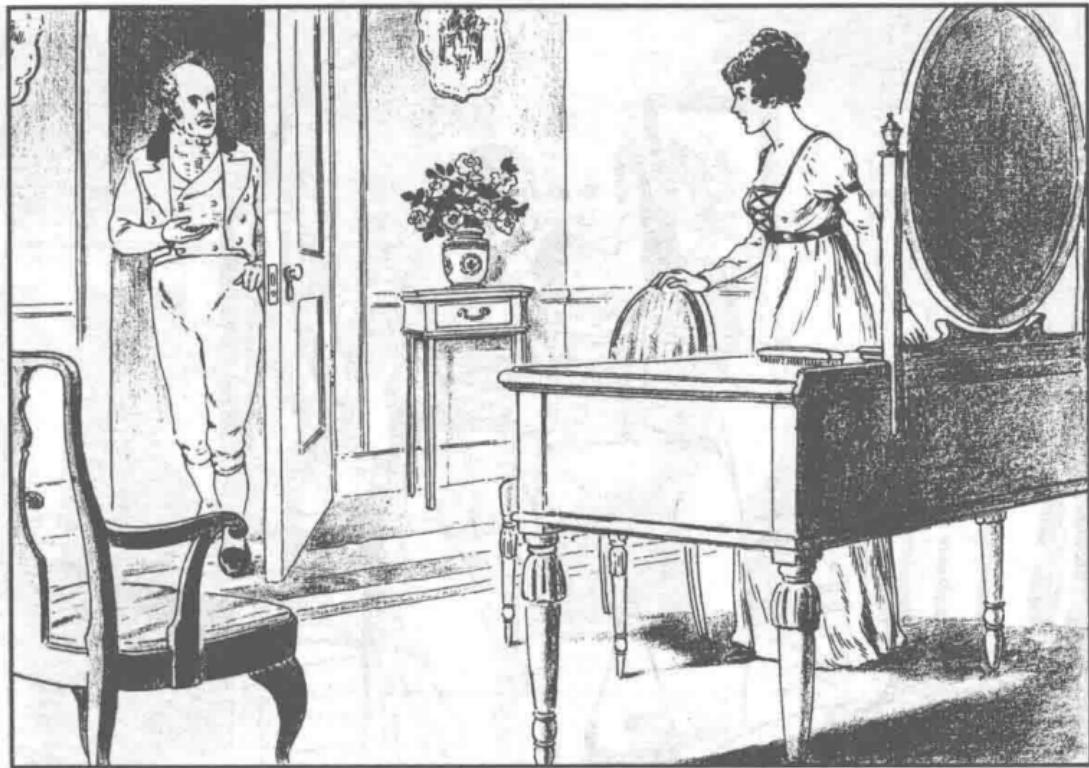
开本 850×1168 1/64 印张 2.8125

---

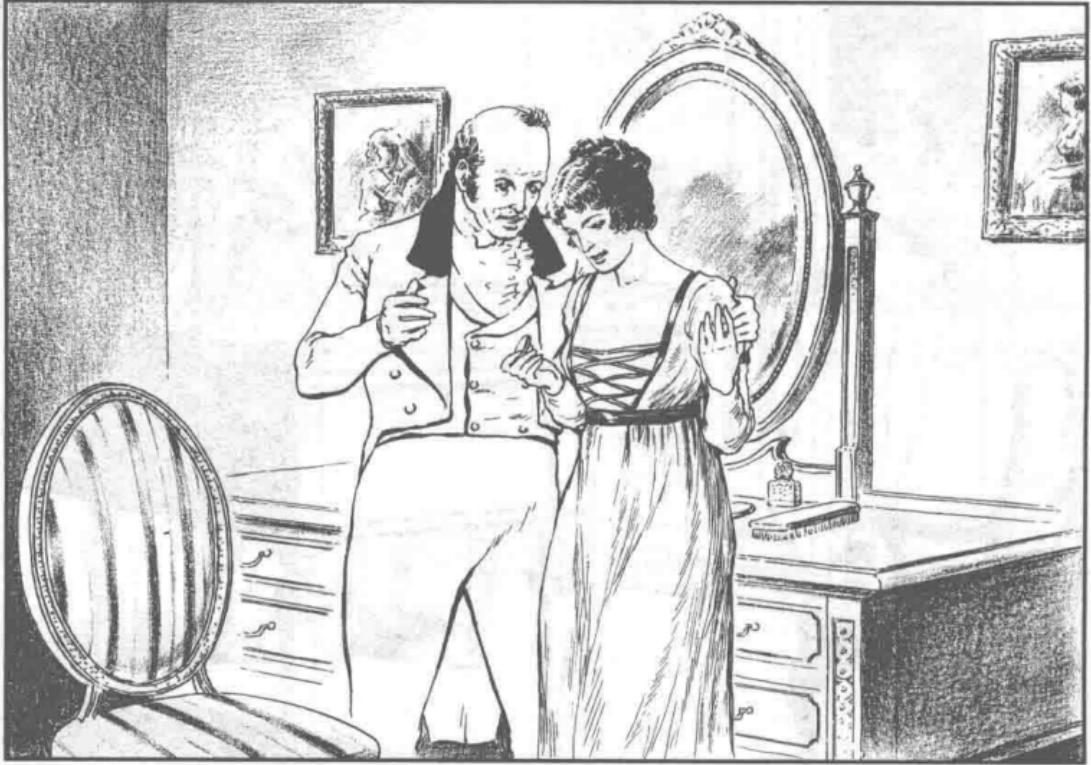
ISBN 978-7-5322-9456-5

定价：120.00元（全18册）

**【内容提要】**本书根据法国巴尔扎克的名作《欧也尼·葛朗台》编绘。叙述一个真挚纯洁的姑娘欧也尼生长在一个守财奴的家庭，爱上了一个薄幸无情的男人，受到了心碎的打击，就在凄凉寂寞的环境里度过了一生。作者通过欧也尼的悲剧，对资本主义制度作了有力的控诉和鞭挞，深刻地揭露了资产阶级冷酷无情、虚伪卑鄙的丑恶面目。



(1) 1819年11月的一天，法国内地索漠城中的葛朗台先生老早就起身，因这天是他独养女儿欧也尼的生日。他按照老规矩要给她一枚金币，他虽然是大富翁，可是看着那枚金币实在有些舍不得。



(2) 可是他想到：把钱放女儿身边，不过是把自己的钱换只口袋罢了。他毅然走进女儿房里，把一枚金币给了女儿。



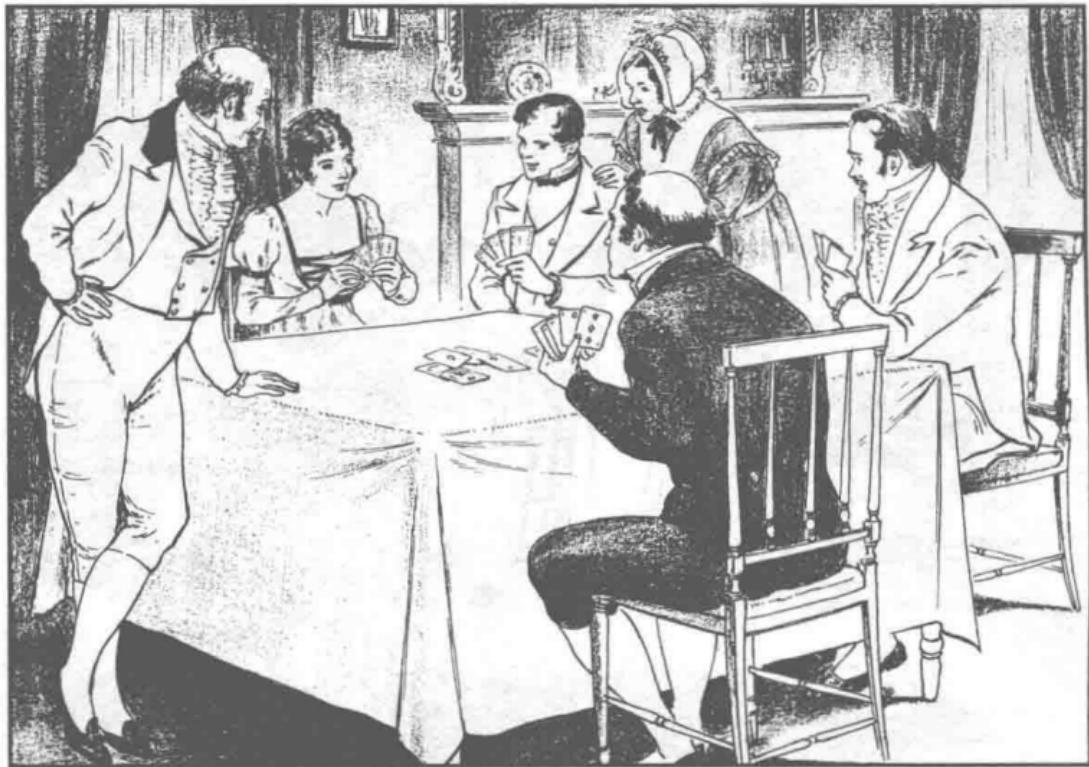
(3) 父女俩彼此说过了祝福的话，葛朗台走出来，这时碰上他的太太给女儿送礼物来。葛朗台老是要问送些什么，他看一看只是一件衣衫，并没有比往年多，才安心地走下楼去。



(4) 葛朗台先生有一个习惯，他从不吃别人一餐，也绝不请别人一次。今日爱女生日，他料到会有客人前来祝贺，所以提早吃完了晚饭。女佣拿侬撤下餐桌上唯一的珍品——吃剩的鹅，便也不禁高兴起来。



(5) 一会儿客人陆续来了，是初级裁判所所长蓬风和他的叔父——公证人克罗旭，银行家格拉桑夫妇和他们的儿子阿道夫。他们各自向欧也尼献上生日礼物。



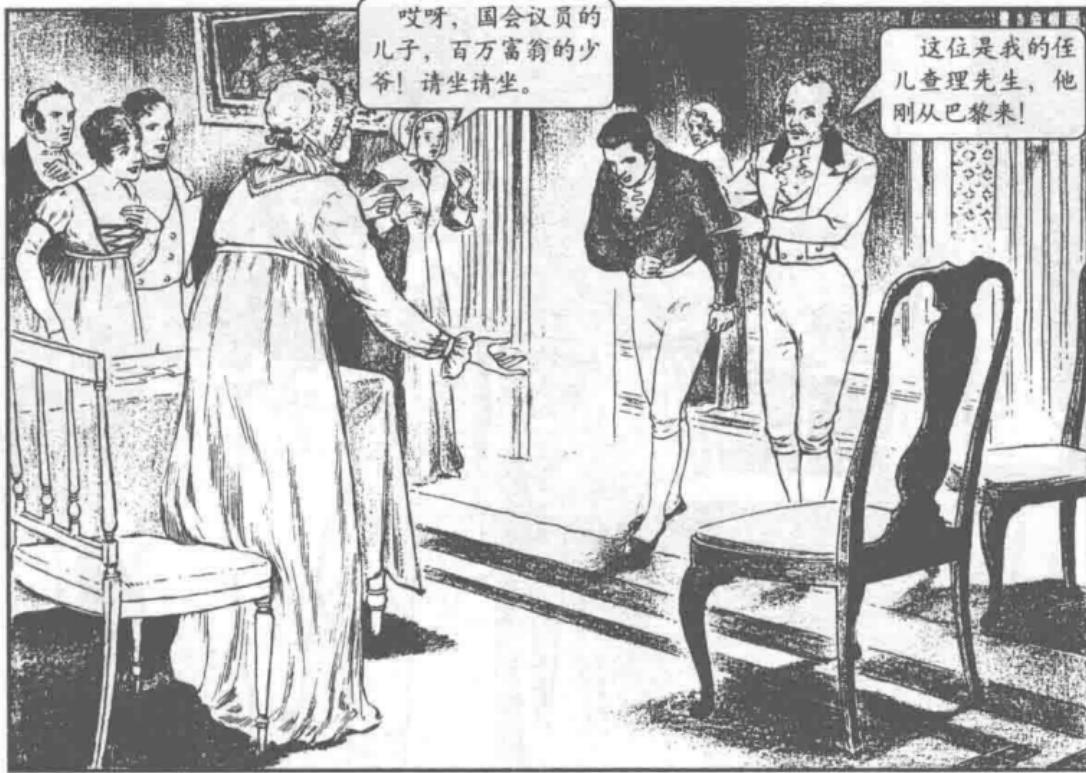
(6) 葛朗台用打牌招待客人，他自己从来不参加任何游戏。格拉桑太太把儿子阿道夫安排在欧也尼旁边。这些客人表面上虽然在玩牌，其实都念念不忘想着怎样把欧也尼娶到家里，好得到葛朗台的巨额遗产。



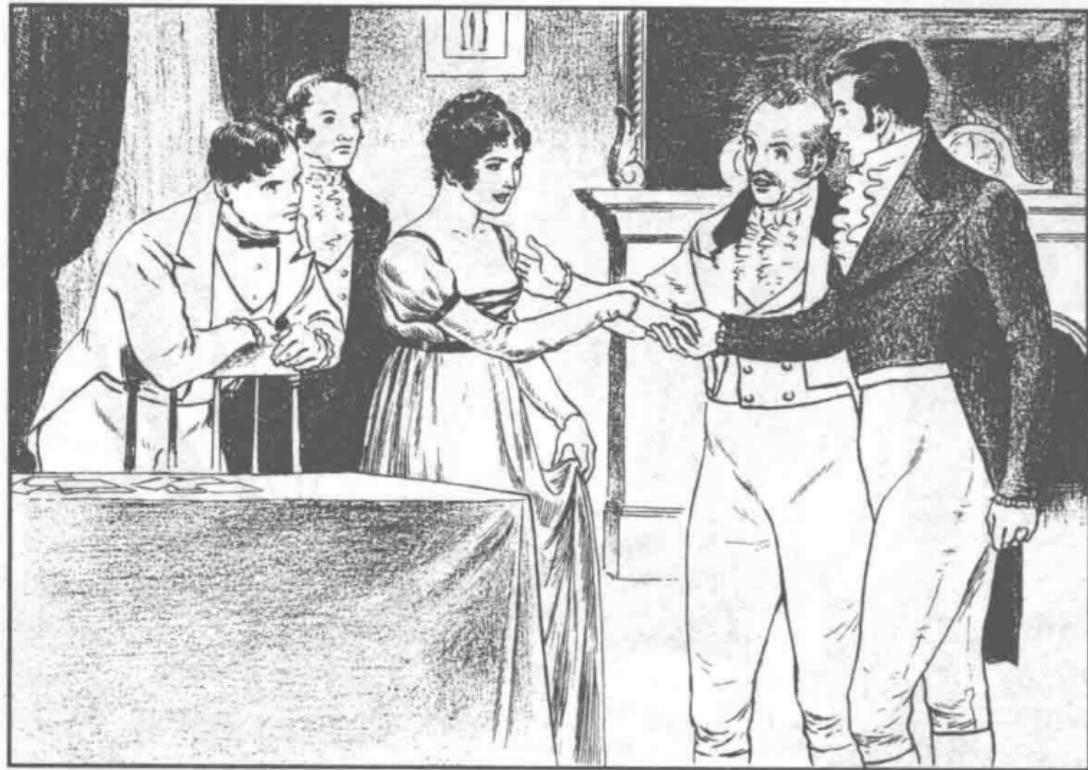
(7) 葛朗台是箍桶匠出身，理财的本领出了名，大家在背地里叫他老虎、毒蛇。的确，谁要是碰上他就会被他一口吞进去。老箍桶匠清楚地看穿客人们的本意，暗暗在心里发笑。



(8) 客人们玩得正高兴，听得一阵敲门声，拿侬和葛朗台一同去开门，只进来的只是一个年轻人，两个脚夫拿着行李、箱子。葛朗台招呼着他们进去。



(9) 葛朗台领着客人到厅里，向众人介绍。这青年的到场，犹如鸡群里闯进一只孔雀，更显得其余的人衣冠灰旧，嘴脸憔悴。他对众人客客气气鞠了一躬，大家连忙还礼。



(10) 欧也尼是一个十足的内地女子，只知道缝袜子、替父亲补衣裳，从来没有见过这样子十全十美的装束与人品，她觉得堂兄弟是天上掉下来的。



(11) 拿侬跑过来高声说：“太太，要拿被单替客人铺床啦。”葛朗台太太跟着拿侬走了。客人也就停止了玩牌，一起走到壁炉前聊天。这时葛朗台用全副精神在看一封长信，这是查理的父亲密封着让查理带来的。



(12) 欧也尼忽然起了一个念头，便离开客厅上楼去。她一心要看看母亲和拿侬怎样安排堂兄弟的卧房，她唯恐她们想不周到，认为只有她懂得堂兄弟的口味和心思。



(13) 母亲和拿侬以为一切安排停当，预备下楼了。欧也尼正好赶上，指点给她们看，什么都不行。她叫拿侬生起壁炉，还要弄个脚炉暖被窝，自己亲手在旧桌子铺上一方台布，把刻着爱神的古瓶摆在壁炉架上。